Portable MP3-CD player EXP2565

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Gebruikershandleiding

EXPANIUM PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible Respect copyrights

Printed in China wk7123

English CONTROLS

Supplied Accessories:
1 x headphones AE500
1 x AC power adaptor (AY3162)

CONTROLS (see figure 1)

1 display
Album switches on album search
Track switches on track search
ESP selects between the battery powersave mode and Electronic Skip Protection (ESP). ESP prevents playback interruptions caused by shocks.
▶II starts playback and pauses playback.
⏮ / ⏭ skips and searches album/tracks backward/forward.
2 **DBB** switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
3 **PROG** programs tracks and reviews the program.
4 **MODE** selects playback options (e.g. ⟳ ⤨)
5 ■ stops playback/clears programmed tracks/ switches on the set
6 **OPEN** ▶ opens the CD lid.
7 Ω / **LINE OUT** 3.5mm headphone jack; jack to connect the player to another audio input of an additional appliance.
8 **– VOL +** adjusts the volume.
9 **HOLD** locks all buttons.
RESUME stores the last position of a CD track played
OFF switches **HOLD** off.
10 **4.5V DC** jack for external power supply.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

GENERAL INFORMATION

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:
• Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
• Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:
• Set your volume control at a low setting.
• Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:
• Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
• Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones:
• Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
• Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
• Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
• You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
• Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.

POWER SUPPLY

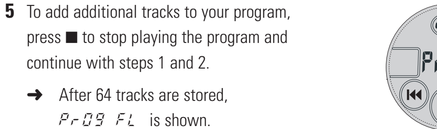
Batteries (not included)

Inserting AA (LR6, UM3) batteries
1 Open the battery compartment.
2 Insert 2 x **AA** batteries as shown into the battery compartment.
3 Close the battery compartment.



Helpful Hints:
– *Old and new or different types of batteries should not be combined.*
– *Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.*

Battery indication
The approximate power level of your batteries is shown in the display.
Battery full
Battery two-thirds full
Battery one-third full
Battery dead or empty.When the batteries are dead or empty, the symbol flashes, *bAtt* is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.



POWER SUPPLY

Power adapter

Only use AY3162 adapter (4.5V/450mA DC, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.
1 Make sure local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2 Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the outlet.

Helpful Hints:
– *Always disconnect the adapter when you are not using it.*

GENERAL INFORMATION

ENVIRONMENTAL INFORMATION

• All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two mono materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
• Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

COPYRIGHT INFORMATION

• The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.
• Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

GENERAL INFORMATION

CD player and CD handling

• Do not touch the lens A of the CD player.
• Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
• You can clean the CD player with soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agent as it may have a corrosive effect.
• To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using soft, lint-free cloth. The cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
• The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. In that case, playing a CD is not possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
• Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
• Avoid dropping the unit as this may cause damage.
• Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
• Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles)

HEADPHONE

HEADPHONE AE500

• Connect the supplied headphones to the Ω / **LINE OUT** socket of the player.

Helpful Hints:
• Ω / **LINE OUT** can also be used to connect this set with your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and the CD player.

IMPORTANT!
Hearing safety: Listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing. We recommend headphone no. AY3806/AY3806s for this product.
Important (for models with bypacked headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create hazard and it is illegal in many countries.

ABOUT MP3 /WMA

The music compression technology MP3/WMA significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.
• **Getting MP3/WMA files**: you can either download legal music files from the internet to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3 files and 64kbps bit rate or higher is recommended for WMA files)
• **Creating a MP3/WMA CD**: burn the music files from your computer hard disc on a CDR or CDRW using your CD burner.

Helpful Hints:
– *Make sure that the file names of the MP3 and WMA files end with **.mp3** or **.wma***
– *Total number of music files and albums: around 999 (with a typical file name length of 20 characters)*
– *The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc.*

MP3 and WMA song playback
1 Your CD player may only playback CD containing MP3 or WMA musics, it is not possible to download MP3 or WMA music directly into the CD player. Please download MP3 and WMA music from the Internet into your computer and then use CD burning software such as Nero to burn your MP3 or WMA music into a CD-R or CD-RW for playback on your CD player.
2 There is no resume function when play CD contains MP3 or WMA musics. It will only start from the beginning of the track when resume from the stop mode. If the player has been switched off completely then the set will not be resumed any more but start from the beginning track of the disc.

All trademarks used are owned by their respective owners.

PLAYING A CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** (including CD-Recordables and CD-Rewritables) and **MP3/WMA CDs**. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CDs.
Important:
• CDs encoded with **copyright protection technologies** by some record companies maybe unplayable by this product.
• For DRM protected WMA files, use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion. Visit www.microsoft.com for details about Windows Media Player and WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).
1 Push the **OPEN** ▶ slider to open the CD lid.
2 Insert an audio CD or a MP3/WMA CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.
3 Close the player by pressing the lid down.
4 Press ▶II to switch the player on and start playback.
➜ [illegible] is displayed as the CD player scans the contents of a disc.
➜ Playback starts automatically.
Audio CD: the display shows current track number and elapsed playing time.
MP3/WMA CD: The display shows current album/track number and elapsed playing time.

To pause playback
• Press ▶II.
➜ The elapsed playing time and ▶II flashes.
• Press ▶II again to continue playback.

PLAYING A CD

To stop playback
• Press ■.
➜ Audio CD: The display shows the total number of tracks and total playing time
MP3/WMA CD: The total numbers of tracks and albums are displayed respectively.
• Press ■ again to switch off the player.
• To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

Helpful Hints:
– *If there is no more activity, the set will automatically switch off after 25 seconds.*

VOLUME AND SOUND

Volume adjustment
• Adjust the volume by using **– VOL +** (0-30).

Bass adjustment
• Press **DBB** to switch the bass enhancement on or off
➜ **DBB** appears if the bass enhancement is activated.

SELECTING A TRACK AND SEARCHING

Selecting and searching on all discs

Selecting a track
• Briefly press track digit on the screen, track digit ⏮ and ⏭ will flash.
• Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the beginning of the current, previous or subsequent track.
• In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback
1 Press and hold ⏮ or ⏭ to find a particular passage in a backward or forward direction.
➜ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button when you reach the desired passage.
➜ Playback continues from this position.

Selecting on MP3/WMA CDs
To find a MP3/WMA track, you can first press "Album" then press ⏮ or ⏭ to select your desired album.

Selecting an album
• Briefly press album digit on the screen, album digit ⏮ and ⏭ will flash
• Hold down or press ⏮ or ⏭ repeatedly until you find the desired album number.
• In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ The first track of the selected album plays.

Helpful Hints:
– *During playback of a MP3/WMA CD track in program mode, use of "Album" is void.*

SELECTING DIFFERENT PLAYING POSSIBILITIES – MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.
1 Press **MODE** once or more during playback to activate one of the following.
– ⟳1 : The current track plays repeatedly.
– ⟳ : All tracks of the disc/program play repeatedly.
– ⤨⟳ : All tracks of the disc play repeatedly in random order .
– ⤨ : All tracks of the disc play in random order once.
– **SCAN**: Each track in the disc plays 10 seconds in sequence.
2 To return to normal playback, press **MODE** repeatedly until the mode cursors disappear.

PROGRAMMING TRACKS

You can select up to 64 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.
1 Select a track with ⏮ or ⏭ for a MP3/WMA CD.
2 Press **PROG** to store the track.
➜ **P** with the number of stored tracks is displayed.
3 Select and store all desired tracks in this way.
4 Press ▶II to start playback of your programmed tracks.
➜ **PROGRAM** is shown and playback starts.
5 To add additional tracks to your program, press ■ to stop playing the program and continue with steps 1 and 2.
➜ After 64 tracks are stored, *PrOG FL* is shown.

PROGRAMMING TRACKS

Reviewing the program
You can review the programme by pressing **PROG** for more than 3 seconds.
➜ All stored tracks are displayed in sequence.

Clearing the program
1 If necessary, press ■ to stop playback.
2 Press ■ to clear the program.
➜ *cL PrOG* is displayed.

Helpful Hints:
– *During programming, if no action is executed within 10 seconds, programming will stop automatically.*
– *The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the player lid is opened, or if the set switches off automatically.*

RESUME / HOLD

RESUME (for audio CD only)- continuing from where you have stopped
You can store the last position played. When restarting, playback will continue from where you have stopped (RESUME).
Use the HOLD·RESUME·OFF slider on the set for this function.
1 Switch the slider to **RESUME** during playback to activate RESUME.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II whenever you want to resume playback
➜ Playback continues from where you have stopped.
• To deactivate RESUME, switch the slider to **OFF**.

HOLD- locking all buttons
You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.
• Switch the HOLD·RESUME·OFF slider to HOLD to activate HOLD
➜ *hoLd* is displayed briefly.
➜ All buttons are locked and no action will be executed when you press any button on the set. If the set is switched off, *hoLd* appears when ■ is pressed.
• To deactivate **HOLD**, switch the slider to **OFF**
➜ All the buttons are unlocked.

ESP, POWER SAVE MODE

With a conventional portable CD player, you might have experienced that music stopped (e.g. when you were jogging). The **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents playback interruption caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. **It also does not protect the player against any damage caused by dropping!**
The power save mode helps to extend battery service life for longer playback.
• Press **ESP** once .
➜ **ESP** appears when shock protection is activated
• To deactivate the shock protection and enter into the power save mode, press **ESP** again.
➜ **ESP** icon will flash.
➜ **E S P** displays

MAGIC ESP!
Average playing time when ESP skip protection activated :

Seconds	track type
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Audio CD

Helpful Hints:
– *For a MP3/WMA CD, ESP is by default always activated.*

TROUBLESHOOTING

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start
• Check that your batteries are not empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
• Your adapter connection may be loose. Connect it securely.

The indication *no dISc* is displayed/CD cannot be read
• Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
• If your lens have steamed up, wait a few minutes until the lens clear up.
• CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

The indication *hoLd* is on and/or there is no reaction to controls
• If HOLD is activated, then deactivate it.
• Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

Music files do not play
• Check that the file names of MP3/WMA files end with .mp3. or .wma.

Some directories missing on MP3/WMA CDs
• Check that the total number of files and albums on your MP3/WMA CDs does not exceed 999 files and 99 albums.
• Only albums with MP3/WMA files are shown.

TROUBLESHOOTING

The CD skips tracks
• The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
• Shuffle or program is active. Switch off whichever is on.

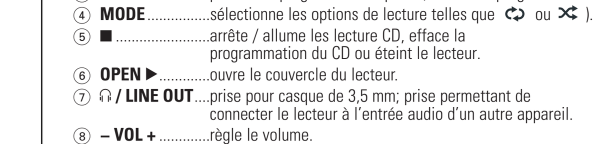
Music skips or popping sounds when you play a MP3/WMA track
• Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the music track again and make a new CD.

No sound or bad sound quality
• Playback on pause. Press ▶II.
• Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
• Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
• Strong magnetic fields. Check the player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.

The indication *ProtEct* is displayed and the track cannot be played
• The wma file is protected by WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion.

NOTES

NOTES



Français COMMANDES

Accessoires fournis:
1 x écouteurs AE500
1 x Adaptateur CA/CC (AY3162)

Commandes (voir figures 1)

1 affichage
Album bascule sur la recherche d'album
Track bascule sur la recherche de piste
ESP sert à passer du mode d'économie d'énergie des piles à la Protection Electronique anti-choc (ESP). ESP assure une lecture continue du CD sans se préoccuper des vibrations ou des chocs
▶II démarre ou interrompt la lecture CD.
⏮ / ⏭ recherche et saute une piste/ l'album vers l'arrière/ vers l'avant
2 **DBB** active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
3 **PROG** permet de programmer les pistes, affiche la programmation.
4 **MODE** sélectionne les options de lecture telles que ⟳ ou ⤨).
5 ■ arrête / allume les lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur.
6 **OPEN** ▶ ouvre le couvercle du lecteur.
7 Ω / **LINE OUT** prise pour casque de 3,5 mm; prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil.
8 **– VOL +** règle le volume.
9 **HOLD** verrouille toutes les touches..
RESUME enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
OFF désactive la fonction HOLD
10 **4.5V DC** prise pour alimentation extérieure

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

GÉNÉRALITÉS

Sécurité d'écoute
Écoutez à un volume modéré:
• L'utilisation du casque à fort volume peut endommager votre audition. La puissance du son que peut produire cet équipement peut entraîner une perte d'audition chez une personne normale, même si celle-ci est exposée pendant moins d'une minute. La puissance élevée est disponible pour les personnes ayant déjà subi une perte partielle de leur audition.
• Le son peut tromper. Avec le temps, votre "niveau confortable" d'écoute s'adapte à des volumes plus élevés. Par conséquent, après une écoute prolongée, ce qui semble être un volume "normal" peut en fait être un volume élevé pouvant causer des dommages à votre audition. Afin de vous protéger de ceci, réglez le volume à un niveau sûr avant que votre audition ne s'adapte, et n'augmentez pas ce niveau.
Pour déterminer un niveau de volume sûr :
• Réglez le volume à une faible valeur.
• Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous puissiez entendre le son confortablement et clairement, sans distorsion.
Écoutez pendant des périodes raisonnables :
• Une exposition prolongée au son, même à un niveau normalement "sûr", peut aussi entraîner une perte d'audition.
• Assurez-vous d'utiliser votre équipement de façon raisonnable et faites des pauses appropriées.
Observez les recommandations suivantes lorsque vous utilisez votre casque:
• Écoutez à des niveaux de volume raisonnables et pendant des périodes raisonnables.
• Ne changez pas le réglage de votre volume alors que votre audition s'adapte.
• Ne réglez pas le volume à un niveau tel que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
• Dans des situations pouvant présenter un danger, soyez prudent ou cessez temporairement d'utiliser l'équipement.
• N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule à moteur, faites du vélo, de la planche à roulettes, etc.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (non fournies)

Insertion des piles AA (LR6, UM3)
• Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2 piles normales ou alcalines.

Conseil astucieux:
– *N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps.*
– *Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.*

Témoin des piles
La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.
Pile pleine
Pile à deux-tiers pleine
Pile à un-tiers pleine
Pile vide. Quand les piles sont vides clignote, *bAtt* est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

ATTENTION
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Bloc d'alimentation

N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3162 (4,5 V /450 mA DC, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.
1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Conseil astucieux:
– *Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.*

INFORMATIONS GENERALES

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

• Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
• Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

• Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.
• Windows Media et le logo de Windows sont des marques déposées ou enregistrées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou autres pays.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD

• Ne touchez jamais la lentille A du lecteur de CD.
• N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
• Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
• Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
• La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
• Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
• Évitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.
• Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
• Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)

ECOUTEURS

ECOUTEURS AE500
• Branchez les écouteurs fournis sur la prise Ω / **LINE OUT**.

Conseil astucieux:
– *Vous pouvez également utiliser la borne de sortie Ω / **LINE OUT** pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.*

IMPORTANT!
Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. Il est recommandé d'utiliser les écouteurs AY3806/AY3806s avec ce produit.
Important : (pour les modèles fournis avec des écouteurs)
Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
Sécurité routière: N'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays.

À PROPOS DE MP3 / WMA

La technologie de compression musicale MP3/WMA réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.
• **Comment se procurer des fichiers de MP3/WMA**: Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de fréquence légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3 et 64 kbps est recommandée pour les fichiers de WMA).
• **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3/WMA**: Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer ("graver") les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

Conseil astucieux:
– *Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 et WMA se terminent par **.mp3** et **.wma**.*
– *Nombre total de fichiers de musique et d'albums : environ 999 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)*
– *Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.*

Lecture des formats MP3 et WMA.
1 Votre lecteur de CD ne lit que les CD contenant des fichiers MP3 ou WMA. Vous ne pouvez pas télécharger des fichiers MP3 ou WMA directement sur votre lecteur de CD, mais uniquement sur votre ordinateur pour ensuite les graver sur un CD-R ou CD-RW à l'aide d'un logiciel tel que Nero. Insérez alors ce CD dans votre lecteur.
2 Vous ne pouvez pas reprendre la lecture depuis le point d'arrêt après un Stop pour un CD contenant des titres MP3 ou WMA. Celle-ci reprendra depuis le début du titre actuel. Si vous éteignez complètement votre lecteur, aucune reprise n'est plus possible et la lecture commencera avec le premier titre du disque.

Tous les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

LECTURE D'UN CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables et **CD-MP3/WMA**. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur
IMPORTANT !
• Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.
• Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD. Consultez www.microsoft.com pour plus d'informations concernant Windows Media Player et WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).
1 Appuyez sur la glissière **OPEN** ▶ pour ouvrir le lecteur.
2 Insérez un CD audio ou un CD-MP3/WMA, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur ▶II pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
➜ [illegible] est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD
➜ La lecture repart immédiatement.
Pour un CD audio: Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés
Pour un CD-MP3/WMA: Le numéro de l'album courant/piste et le temps écoulé s'affichent.

Pour interrompre la lecture
• Appuyez sur ▶II
➜ L'indication de temps à l'arrêt de la lecture et ▶II clignote.
• Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ▶II

LECTURE D'UN CD

Pour arrêter la lecture
• Appuyez sur ■
➜ Pour un CD audio: Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
Pour un CD-MP3/WMA: Le nombre total de pistes et d'albums respectifs s'affiche.
• Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.
• Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

Conseil astucieux:
– *L'affichage s'éteint automatiquement 25 secondes après pression sur ■*

RÉGLAGE DU VOLUME ET DU SON

Réglage du volume
• Ajustez le volume en utilisant **– VOL +** (0-30).

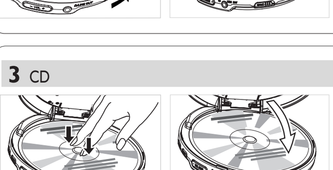


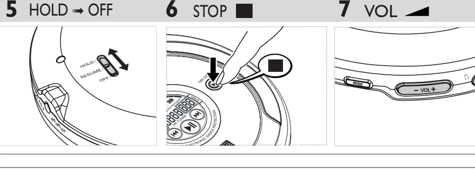


Réglage des basses
• Appuyez sur **DBB** pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
➜ **DBB** est affiché si l'accentuation des basses est activée.

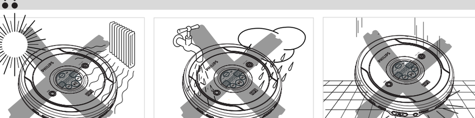
QUICK START — MISE EN SERVICE RAPIDE

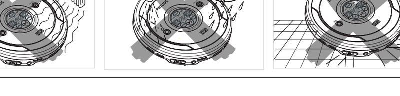
1 OPEN 2 3 CD 4 Ω 5 HOLD → OFF 6 STOP ■ 7 VOL

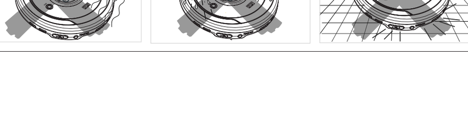




!!!







SÉLECTION D'UNE PISTE ET RECHERCHE

Sélection et recherche sur tous les disques

Sélection d'une piste
• Appuyez rapidement sur ⏮ et ⏭ un numéro de piste à l'écran clignote.
• Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
• En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture.
➜ La lecture continue avec la piste choisie.

Recherche d'un passage pendant la lecture
1 Maintenez ⏮ ou ⏭ appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
➜ La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Pour les pistes de CD audio, la recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez le bouton au passage désiré.
➜ La lecture normale continue.

Sélection sur les CD-MP3/WMA
Pour localiser une piste MP3/WMA vous pouvez d'abord appuyer "album" et appuyez ⏮ sur ⏭ pour sélectionner l'album désiré.

Sélection d'un album
• Appuyez rapidement sur ⏮ et ⏭ un numéro d'album à l'écran clignote.
• Appuyez rapidement sur un numéro d'album à l'écranAppuyez plusieurs fois sur la touche ⏮ ou ⏭ maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de l'album souhaité.
• En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture.
➜ La première piste de l'album sélectionné est lue.

Conseil astucieux:
– *Lorsque vous écoutez un titre MP3/WMA en mode programme, utiliser les touches "Album" pour passer.*

SÉLECTION DES DIFFÉRENTS POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de répéter une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.
1 Pendant la lecture, appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants.
– ⟳1 : La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.
– ⟳ : Toutes les pistes du disque ou programme sont lues de façon répétée.
– ⤨⟳ : Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
– ⤨ : Toutes les pistes du disque sont lues une fois dans un ordre aléatoire.
– **SCAN**: Chaque piste du disque est lue pendant 10 secondes.
2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 64 pistes dans un programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.
1 Sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭ pour un MP3/WMA CD.
2 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la piste.
➜ Le symbole **P** et le nombre total de pistes programmées sont affichés.
3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
4 Appuyez sur ▶II pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
➜ **PROGRAM** apparaît et la lecture débute.
5 Pour ajouter des pistes supplémentaires à votre programme, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme et continuez avec l'étapes 1 à 2.
➜ Après la mise en mémoire de 64 pistes, *PrOG FL* défile.

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Passage en revue du programme
Vous pouvez passer en revue le programme en appuyant sur **PROG** pendant plus de 3 secondes.
➜ Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

Effacement d'un programme
1 Si nécessaire, appuyer sur ■ pour arrêter la lecture.
2 Appuyer sur ■ pour effacer le programme.
➜ *cL PrOG* s'affiche une fois.

Conseil astucieux:
– *La programmation s'arrête automatiquement si aucune action n'est effectuée dans les 10 secondes.*
– *Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.*

RESUME / HOLD

RESUME (uniquement pour disque audio)- reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté
Vous pouvez mettre en mémoire la dernière position de lecture lue en dernier (RESUME). Quand vous relancez la lecture, celle-ci continue à l'endroit où vous avez arrêté. Utilisez la glissière HOLD·RESUME·OFF pour ces fonctions.
1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position **RESUME** pour activer la fonction RESUME.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur ▶II lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
➜ la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.
• Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur **OFF**.

HOLD- Blocage de toutes les touches
Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Quand HOLD est activé, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.
• Faire glisser le bouton HOLD·RESUME·OFF en position **HOLD** pour activer le HOLD.
➜ *hoLd* s'affiche brièvement.
➜ Tous les boutons sont verrouillés. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Si l'appareil est éteint, *hoLd* s'affichera uniquement lorsque ■ est appuyé.
• Pour désactiver la fonction **HOLD**, faites glisser le commutateur sur **OFF**.
➜ Tous les boutons sont déverrouillés.

ESP, MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le système **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protège contre les pertes sonores dues aux vibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, **il ne protège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes !**
Le mode d'économie d'énergie permet de prolonger la durée de vie des piles pour plus d'heures de lecture.
• Appuyer un fois sur **ESP** durant la lecture.
➜ **ESP** s'affiche, et la protection est activée.
• Pour désactiver la protection anti-choc et activer le mode économie d'énergie, appuyez sur **ESP**.
➜ L'icône **ESP** clignote.
➜ **E S P** s'affiche

MAGIC ESP
Le temps moyen de lecture lorsque la protection électronique anti-choc ESP est activée :

Secondes	type de piste
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Disque audio

Conseil astucieux:
– *Pour un CD-MP3/WMA , ESP est toujours activé par défaut .*

PANNES ET REMEDES

AVERTISSEMENT: *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas
• Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
• La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
• Lors de l'utilisation en voiture, contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique *no dISc* / impossible de lire le CD
• Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
• Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.
• Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

Si l'affichage indique *hoLd* et/ou aucune des touches ne réagit
• Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
• Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

Fichier de musique/est pas lu
• Assurez-vous que les noms de fichier des MP3/WMA se terminent par .mp3. ou .wma.

Répertoires manquants sur un CD-MP3/WMA
• Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3/WMA ne dépasse pas 999 de pistes 99 d'albums.
• Seuls les albums avec des fichiers CD-MP3/WMA apparaissent.

PANNES ET REMEDES

Le CD saute des plages
• Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
• resume, shuffle ou program est activé. Désactivez chacune des fonctions.

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier CD-MP3/WMA
• Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.

Absence de son ou mauvaise qualité de son
• Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.
• Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
• Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
• Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Éloignez l'appareil des téléphones mobiles.

L'affichage indique *ProtEct* est affiché et la piste ne peut pas être lue
• Le fichier wma est protégé par WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD.

NOTES

NOTES

1

Español — CONTROLES

Accesorios incluídos:
1 x auriculares AE500
1 x Adaptador de CA / CC (AY3162)

Controles (véanse las figuras 1)

① ....pantalla
Album............cambia en la búsqueda de álbum
Track............cambia en la búsqueda de pista
ESP............para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (**ESP**). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
▶II............inicia o hace una pausa en la reproducción del CD.
⏮ /⏭............salta y busca álbums /pistas hacia atrás/ hacia delante.
② **DBB**............activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
③ **PROG**............programa pistas y revisa el programa..
④ **MODE**............selecciona las opciones de reproducción como 🔁 , 🔀).
⑤ ■............detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga / marcha el equipo.
⑥ **OPEN ▶**............abre la tapa del CD.
⑦ 🎧 **/ LINE OUT**....conexión de 3,5 mm para auriculares; conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional.
⑧ **– VOL +**............ajusta el volumen
⑨ **HOLD**............bloquea todos los botones.
RESUME............guarda la última posición de una pista de CD reproducida
OFF............desactiva HOLD
⑩ **4.5V DC**............conector para fuente de alimentación externa

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

INFORMACIÓN GENERAL

Seguridad de escucha

Escuche a un volumen moderado:
- La utilización de auriculares a alto volumen puede reducir su capacidad de escucha. Este producto puede producir sonidos en intervalos de decibelios que podrían provocar la pérdida de la audición a personas normales, incluso con la sola exposición durante un minuto. Los intervalos de decibelios más altos se ofrecen para las personas cuya capacidad auditiva sea limitada.
- El sonido puede ser engañoso. A medida que pasa el tiempo, el "nivel de comodidad" se adapta a niveles de volumen más altos. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, lo que parece "normal" podría ser un nivel de volumen alto, y podría dañar su capacidad auditiva. Para protegerse frente a esta situación, establezca el nivel de volumen a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y permanezca a este nivel no recomendado.

Para establecer un nivel de volumen seguro:
- Establezca su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente el sonido lentamente hasta que pueda escucharlo de forma clara y cómoda, sin distorsión.

Escuche durante períodos de tiempo razonables:
- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles normalmente "seguros", pueden provocar también la pérdida de la capacidad auditiva.
- Asegúrese de utilizar el equipo de forma razonable y de tomarse los descansos adecuados.

Asegúrese de tener en cuenta las siguientes directrices al utilizar los auriculares:
- Escuche a un volumen razonable y durante un período de tiempo moderado.
- Tenga la precaución de no ajustar el volumen a medida que se ajuste su oído.
- No suba el volumen a un nivel en el que no pueda escuchar el sonido de los alrededores.
- Debe tener cuidado o dejar de utilizar el dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado, monta en bicicleta, va en monopatín, etc., dado que podría crear un riesgo para el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (no incluidas)

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)
- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas. tipo **AA (LR6, UM3).**

Consejos útiles:
- *No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos.*
- *Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado..*

Indicación de las pila
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- Pila cargada
- Dos tercios de la pila cargados
- Un tercio de la pila cargado
- Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, rP bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

ATENCIÓN
El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Adaptador de red

Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4.5V/450mA DC,corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Consejos útiles:
– *Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

- La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.
- Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

AURICULARES

Auriculares AE500
- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija 🎧 / **LINE OUT**.

Consejos útiles:
- 🎧 / **LINE OUT** *también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.*

¡IMPORTANTE!
Seguridad en la audición : disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición. Se recomiendan los auriculares nº. AY3806/AY3806s para este producto.
Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

SOBRE EL MP3 /WMA

La tecnología de compresión de música MP3/WMA reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de MP3/WMA**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, (se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3. y se recomienda una velocidad de bit de 64 kbps o más alta para archivos de WMA)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:
- *Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 y WMA terminen con **.mp3**. y **.wma**.*
- *Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 999 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)*
- *Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.*

Reproducción de canciones en MP3 y WMA
1 El reproductor de CD MP3 sólo puede reproducir CD con música MP3 o WMA, no se puede descargar directamente música MP3 ni WMA al mismo. Descargue música en MP3 y WMA al ordenador desde Internet y, a continuación, utilice software de grabación de CD como, por ejemplo, Nero, para grabar la música en MP3 o WMA en un CD-R o CD-RW y reproducirla en el reproductor de CD.
2 No es posible reanudar la reproducción si el CD contiene música en MP3 o WMA. Únicamente comenzará desde el principio de la pista si la reanudación se realiza mientras la reproducción está detenida. Si el reproductor se ha apagado por completo, el dispositivo no podrá reanudarse, sino que comenzará desde la primera pista del disco.

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables y **CD MP3/WMA.** No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

IMPORTANTE:
- Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.
- Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite www.microsoft.com para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

1 Pulse el botón deslizante **OPEN ▶** para abrir el reproductor.
2 Inserte un CD de audio o CD MP3/WMA, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
4 Pulse ■ para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
➜ rEAd cd aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD
➜ La reproducción comienza automáticamente
Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
Para un CD-MP3/WMA: El número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen mostrados.

Para interrumpir la reproducción
- Pulse ▶II.
➜ El tiempo de reproducción transcurrido y ▶II parpadeará.
- Para reanudar la reproducción pulse ▶II de nuevo.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Para detener la reproducción
- Pulse ■.
➜ Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
Para un CD MP3/WMA: El número total de pistas y de álbumes aparecen mostrados respectivamente.
- Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Consejos útiles:
– *25 segundos después de pulsar ■ el equipo se apagará automáticamente.*

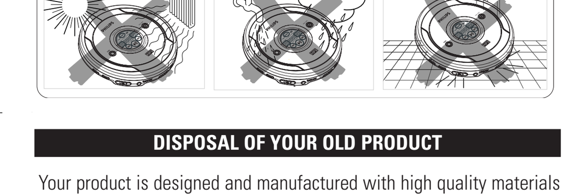
AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONLDO

Ajuste del volumen
- Ajuste el volumen utilizando **– VOL +** (0-30).

Ajuste de graves
- Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos.
➜ **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

ENCENDIDO RAPIDO — SNELSTART

1 OPEN 2 AA
3 CD 4 🎧
5 HOLD → OFF 6 STOP ■ 7 VOL
!!!

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista
- Pulse brevemente ⏮ y ⏭ el dígito de pista en pantalla parpadeará.
- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La reproducción continuará con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción
1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
➜ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
➜ La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3/WMA

Para encontrar un archivo MP3/WMA, pulse primero álbums y pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el álbum deseado.

Selección de un álbum
- Pulse brevemente ⏮ y ⏭ el dígito de álbum en pantalla parpadeará.
- Mantenga pulsado o pulse ⏮ o ⏭ varias veces hasta que encuentre el número de álbum deseado.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

Consejos útiles:
– *Al reproducir una pista MP3 o WMA durante el modo programa, el uso de las teclas "Album" queda bloqueado.*

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

1 Pulse **MODE** durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones.
– **1-🔁** : La pista actual se reproducirá repetidamente.
– 🔁 : Todas las pistas del disco o el programa se reproducen repetidamente.
– 🔁🔀 : Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
– 🔀 : Todas las pistas del disco serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
– **SCAN**: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos.
2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.
1 Seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭ para un MP3 CD/WMA .
2 Pulse **PROG** para guardar la pista.
➜ Aparecerá P con el número de pistas almacenadas.
3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
4 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
➜ **PROGRAM** se mostrará y comenzará la reproducción del programa.
5 Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse ■ para detener la reproducción del programa y continúe con los pasos 1 - 2.
➜ Tras almacenar 64 pistas, Pr09 FL se desplazará.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Revisión de un programa
Puede revisar el programa pulsando **PROG** durante más de 3 segundos.
➜ Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

Borrado de un programa
1 Si es necesario pulse ■ para detener la reproducción.
2 Pulse ■ para borrar el programa.
➜ cL Pr09 aparece mostrado.

Consejos útiles:
– *Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 10 segundos, la programación se detendrá automáticamente.*
– *El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.*

RESUME / HOLD

RESUME (para el disco de audio solamente)- continúa desde donde fue interrumpida
Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido (RESUME). Utilice el interruptor deslizante HOLD·RESUME·OFF para estas funciones.
1 Coloque el interruptor deslizante en la posición **RESUME** durante la reproducción para activar RESUME.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse ▶II cuando desee continuar la reproducción.
➜ continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.

HOLD – Bloqueo de todos los botones
Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.
- Deslice el interruptor HOLD·RESUME·OFF a la posición **HOLD** para activar HOLD.
➜ Aparece brevemente hoLd.
➜ Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Si el aparato está apagado hoLd aparecerá mostrado sólo si se pulsa ■.
- Para desactivar la función **HOLD**, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.
➜ Todos los botones están desbloqueados.

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. **Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas!**

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.
- Pulse ESP una veces durante la reproducción.
➜ Se muestra la indicación ESP y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulsar ESP
➜ El icono ESP parpadeará.
➜ E S P aparece.

MAGIC ESP!
El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada :

Segundos	tipo de pista
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Disco de audio

Consejos útiles:
– *Para un CD-MP3/WMA, ESP está siempre activado de manera predeterminada.*

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el motor esté encendido.

Aparece la indicación no dISc / No se puede leer el CD.
- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación hoLd está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos
- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El archivo de música no se reproduce
- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con .mp3 o .wma.

Se pierden directorios en el CD MP3/WMA
- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3/WMA no sobrepasa 999 de archivos y 99 álbums.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3/WMA.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El CD salta pistas
- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3/WMA
- Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

La indicación ProtEct aparece mostrada y no se puede reproducir la pista
- El archivo wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD

NOTES

NOTES

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

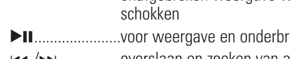
Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

Nederlands — BEDIENINGSTOETSEN

Meegeleverde accessoires
1 x hoofdtelefoon AE500
1 x Netspanningsadapter (AY3162)

Bedieningstoetsen, (zie afbeelding 1)



① ....display
Album............schakelt de album-zoekfunctie in
Track............schakelt de track-zoekfunctie in
ESP............om tussen de batterijspaarmodus en elektronische overslagbeveiliging (**ESP**) te selecteren. **ESP** zorgt voor onafgebroken weergave van de CD ongeacht trillingen en schokken
▶II............voor weergave en onderbreken van weergave
⏮ /⏭............overslaan en zoeken van album/track vooruit/achteruit
② **DBB**............chakelt lagetonenversterking aan en uit. Deze knop schakelt ook akoestische terugkoppeling (pieptoon) aan/uit als hij langer dan 2 seconden wordt ingedrukt
③ **PROG**............programmeert nummers en controleert het programma
④ **MODE**............kiest afspeelopties zoals. 🔁 en 🔀).
⑤ ■............stopt CD-weergave, wist een programma of schakelt de speler in
⑥ **OPEN ▶**............opent het CD-deksel
⑦ 🎧 **/ LINE OUT**....3,5 mm hoofdtelefoonbus, voor aansluiting van de speler op een andere audio-ingang van een extra toestel
⑧ **– VOL +**............stelt het volume in
⑨ **HOLD**............vergrendelt alle toetsen
RESUME............slaat de laatste positie van een afgespeeld CD-nummer op
OFF............schakelt **HOLD** uit
⑩ **4.5V DC**............aansluitbus voor externe voeding

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.

ALGEMENE INFORMATIE

Bescherm uw gehoor

Luister met een redelijk volume:
- Het gebruik van een hoofdtelefoon met hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Dit toestel kan geluid met een uiterst hoog volume opwekken dat schade aan het gehoor kan veroorzaken, zelfs bij gebruik van minder dan een minuut. Het hogere geluidsniveau dat beschikbaar is op dit toestel is voor degenen die slechthorend zijn.
- Het geluidsniveau kan misleidend zijn. Na verloop van tijd kan uw gehoor zich "aanpassen" aan een hoger volumeniveau. Het volume dat na verloop van tijd "normaal" lijkt te zijn, kan feitelijk te hoog en schadelijk zijn voor het gehoor. Zet om dit te voorkomen het volume op een veilig niveau voordat uw gehoor zich aanpast, en houd deze instelling aan.

Het bepalen van een veilig geluidsniveau:
- Stel het volume op een laag niveau in.
- Het volume geleidelijk verhogen totdat u het geluid duidelijk en zonder vervorming goed kunt horen.

Beperk het luisteren tot redelijke periodes:
- Langdurig gebruik, ook bij een "veilig" geluidsniveau, kan het gehoor beschadigen.
- Beperkt het gebruik uw toestel, en onderbreek het luisteren regelmatig.

Neem de volgende richtlijnen in acht bij het gebruik van uw hoofdtelefoon:
- Luister bij redelijke volumes en beperk het gebruik tot redelijke periodes.
- Zorg ervoor het volume niet te verhogen als uw gehoor zich aanpast.
- Het volume niet dusdanig verhogen dat uw omgevingsgeluiden niet te horen zijn.
- Neem voorzichtigheid in acht of onderbreek het gebruik tijdelijk in situaties die mogelijk gevaar opleveren.
- De hoofdtelefoon niet gebruiken bij het besturen van een voertuig, fiets, skateboard, en dergelijk; dit kan verkeersgevaarlijk zijn en is in sommige gevallen illegaal.

VOEDING

Batterijen (niet bijgeleverd)

Inserting AA (LR6, UM3) batteries
- Open het batterijvakje en leg er 2 normale of alkaline batterijen in, type **AA (LR6, UM3).**

Nuttige tip:
- *Gebruik geen oude en nieuwe of verschillende soorten batterijen door elkaar.*
- *Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado.*

Batterijsymbool
De capaciteit van uw batterijen wordt in het display getoond.
- Batterij vol
- Batterij twee-derde vol
- Batterij één-derde vol
- Batterij leeg of zwak. Als de batterij leeg of zwak is, knippert het symbool, rP bAtt verschijnt, en een pieptoon is te horen.

LET OP
Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.

VOEDING

Net-adapter

Gebruik uitsluitend de AV3162 adaptor (4.5V/450mA, plus naar de pin in het midden). Alle andere producten kunnen de speler beschadigen.
1 Zorg ervoor dat de plaatselijke netspanning met de spanning van de net-adapter overeenstemt.
2 Sluit de netspanningsadaptor aan op de 4.5V DC-ingang van de speler, en op het stopkontakt.

Nuttige tip:
– Koppel de adapter steeds los als u deze niet gebruikt.

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

ALGEMENE INFORMATIE

Met het oog op het milieu

- Alle overbodig verpakkingsmateriaal werd weggelaten. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee afzonderlijke materialen te scheiden is: karton (doos) en polethyleen (zakken, beschermende schuimfolie).
- Uw speler bestaat uit materialen die na demontage door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

Copyrightinformatie

- Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.
- Windows Media en het Windows logo zijn handelsmerken, of geregistreerde handelsmerken, van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

ALGEMENE INFORMATIE

CD-speler en omgang met de CD

- Raak de lens Ⓐ van de CD-speler niet aan.
- Stel de speler, de batterijen of CD's niet bloot aan vocht, regen, zand of bovenmatige hitte (veroorzaakt door verwarmingstoestellen of direct zonlicht).
- U kunt de CD-speler met een zacht, een beetje vochtig gemaakt, pluisvrij doekje reinigen. Gebruik geen reinigingsproducten, deze kunnen corrosie veroorzaken.
- Om de CD te reinigen, veegt u met een zacht, pluisvrij doekje in een rechte lijn van het midden naar de rand. Een reinigingsproduct kan de disk beschadigen! Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.
- De lens kan beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht. Dan is het afspelen van CD's onmogelijk. Laat de CD-speler in een warme omgeving staan tot het vocht verdampt is.
- Ingeschakelde mobiele telefoons in de omgeving van de CD-speler kunnen storingen veroorzaken.
- Laat de speler niet vallen, dit kan schade veroorzaken.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op het apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen)

HOOFDTELEFOON

Hoofdtelefoon AE500
- Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon op de 🎧 / **LINE OUT** bus aan.

Nuttige tip:
- *Je kunt* 🎧 / **LINE OUT** *ook gebruiken om dit toestel aan te sluiten op je HiFi-systeem. Regel het geluidsvolume met de bedieningsknoppen van de aangesloten geluidsapparatuur en van de CD-speler.*

BELANGRIJK!
Bescherm uw oren: luister op een gematigde volume. Gebruik van hoofdtelefoon bij hoog volume kan het gehoor beschadigen. Het gebruik van AY3806/AY3806s Philips-hoofdtelefoons zijn aanbevolen voor dit product.
Belangijk (voor modellen met meegeleverde hoofdtelefoon):
Philips garandeert uitsluitend dat de originele hoofdtelefoon die wordt meegeleverd voldoet aan de normen inzake maximaal geluidsniveau zoals voorgeschreven door de regelgevende instanties. Als de originele hoofdtelefoon vervangen moet worden, raden wij u aan een identiek origineel model van Philips te bestellen bij uw dealer.

Verkeersveiligheid: gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden of fietsen, omdat hierdoor ongelukken kunnen worden veroorzaakt.

INFORMATIE OVER MP3/WMA

De techniek voor muziekcompressie MP3 / WMA verkleint de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft.

- **Hoe krijgt u WMA / muziekbestanden**: U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeersoftware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen en voor een goede geluidskwaliteit wordt bij WMA muziekbestanden een bitsnelheid van 64 kbps of hoger aanbevolen
- **Hoe maakt u een cd-rom met MP3-bestanden / WMA**
Gebruik de cd-brander van uw computer om de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom op te nemen („branden").

Nuttige tip:
- *Zorg dat de bestandsnamen van de MP3/WMA-bestanden eindigen op **.mp3**. of **.wma**.*
- *Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 999 (bij bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens)*
- *Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.*

Alle gebruikte handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

AFSPELEN VAN EEN CD

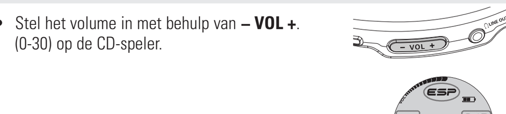
Deze CD-speler kan alle soorten **audio-CD's** afspelen zoals CD-Recordables en CD-Rewritables en **WMA/MP3 CDs**. Probeer geen CD-ROM, CDi, VCD, DVD of computer-CD af te spelen.

BELANGRIJK!
- Het is mogelijk dat sommige CD's die gecodeerd zijn met **copyright-beschermingtechnologie** niet op deze speler weergegeven kunnen worden.
- Gebruik de Windows Media Player (versie 10 of hoger) om CD's te branden/ converteren van WMA-bestanden die beschermd zijn door DRM.. Nadere bijzonderheden over de Windows Media Player en WM DRM (Windows Media Digital Media Rights Management) vindt u op www.microsoft.com

1 Druk op de schuifschakelaar **OPEN ▶** om de speler te openen.
2 Leg een audio-CD of WMA / MP3-CD in, met de bedrukte kant naar boven, en druk de CD over de naaf.
3 Sluit de speler door het deksel dicht te drukken.
4 Druk op ■ om de speler aan te zetten en de weergave te starten
➜ In het display verschijnt rEAd cd terwijl de cd-speler de inhoud van de cd scant.
➜ Het afspelen meteen van start.
Voor een audio-CD: Het huidige titelnummer en de reeds afgespeelde tijd worden aangegeven.
Voor een WMA / MP3-CD: Het huidige album/muziekstuknummer en de reeds afgespeelde tijd worden aangegeven.




Om het afspelen te onderbreken
- Druk op ▶II.
➜ De verstreken speelduur en ▶II knippert
- Druk nogmaals op ▶II om het afspelen te hervatten.




AFSPELEN VAN EEN CD

Om het afspelen te stoppen
- Druk op ■.
➜ Voor een audio-CD: Het totale aantal nummers en de totale afspeeltijd van de CD worden weergegeven.
Voor een WMA / MP3-CD: het totaal aantal muziekstukken en albums worden achtereenvolgens weergegeven.
- Druk nogmaals op ■ om de speler uit te zetten
- Om de CD eruit te halen, neemt u deze bij de rand vast en drukt u voorzichtig op de naaf als u de CD optilt.

Nuttige tip:
– *Het toestel wordt automatisch uitschakeld als hij langer dan 25 seconden niet gebruikt wordt.*

INSTELLEN VAN HET VOLUME EN LAGE TONEN

Instellen van het volume
- Stel het volume in met behulp van **– VOL +**. (0-30) op de CD-speler.



Lagetonenregeling
- Druk **DBB** in om de versterking van de bassen in of uit te schakelen.
➜ DBB wordt aangegeven, als de versterking van de bassen geactiveerd is.





DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

VERWIJDERING VAN UW OUDE PRODUCT

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

VOORZIENINGEN

Kiezen en zoeken op alle disks

Een nummer kiezen
- Druk kort op het tracknummer op het scherm; het tracknummer ⏮ en ⏭ gaan knipperen.
- Druk een of meer keer kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige, vorige of volgende nummer te springen.
- Druk, terwijl de speler (tijdelijk) stilstaat, op ▶II om het afspelen te starten.
➜ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.

Zoeken naar een passage tijdens het afspelen
1 Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om achteruit of vooruit naar een bepaalde passage te zoeken.
➜ Het zoeken begint en het afspelen vervolgt op laag volume. Voor cd-audionummers versnelt het zoeken na 2 seconden.
2 Laat de toets bij de gewenste passage los.
➜ Het afspelen wordt normaal vervolgd.

Kiezen op WMA / MP3-cd's

Om een MP3/WMA-track te vinden, kunt u eerst "Album" kiezen, en vervolgens op ⏮ of ⏭ drukken en het gewenste album selecteren.

Een album kiezen
- Druk kort op het albumnummer op het scherm; het albumnummer ⏮ en ⏭ gaan knipperen.
- Druk herhaaldelijk op + / – of houd de knop ingedrukt totdat het gewenste albumnummer wordt weergegeven.
- Druk, terwijl de speler (tijdelijk) stilstaat, op ▶II om het afspelen te starten.
➜ Het eerste nummer van het gekozen album wordt afgespeeld.

Nuttige tip:
– *Tijdens weergave van een MPS/WMA CD track in de programmamodus kan "Album" niet gebruikt worden.*

KIEZEN VAN VERSCHILLENDE AFSPEELMOGELIJKHEDEN-MODE

Het is mogelijk om tracks in willekeurige volgorde weer te geven, een track of hele CD herhaaldelijk weer te geven, of de eerste seconde van elk track weer te geven.

1 Druk tijdens de weergave zo vaak als nodig op **MODE** om één van de volgende functies te activeren.
– **1-🔁** : Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld.
– 🔁 : De hele CD/het hele programma wordt herhaald.
– 🔁🔀 : Alle nummers van de CD worden in willekeurige volgorde herhaald.
– 🔀 : Eenmalige weergave van alle tracks op een disk in willekeurige volgorde.
– **SCAN**: Elke track van de disc wordt gedurende 10 seconden afgespeeld.
2 Om naar de normale weergave terug te keren, drukt u verschillende keren op **MODE** tot de displayaanduiding uitgaat.




PROGRAMMEREN VAN TITELNUMMERS

U kunt ten hoogste 64 tracks kiezen, en in de gewenste volgorder in het geheugen opslaan. U kunt dezelfde tracks meerdere keren opslaan.
1 Kies het track met ⏮ of ⏭ voor een MP3/WMA CD.
2 Druk op **PROG** om het nummer op te slaan.
➜ P met het nummer van het opgeslagen track wordt getoond.
3 Kies en bewaar alle gewenste nummers op deze manier.
4 Druk op ▶II voor weergave van geprogrameerde tracks.
➜ **PROGRAM** wordt getoond, en weergave begint.
5 Druk op ■ om weergave te onderbreken, en herhaal stappen 1 en 2 om andere tracks aan het programma toe te voegen.
➜ Als 64 tracks zijn opgeslagen, wordt Pr09 FL getoond.

PROGRAMMEREN VAN TITELNUMMERS

Controleren van een programma
U kunt het programma bekijken door toets **PROG** 3 seconden ingedrukt te houden.
➜ Alle opgeslagen tracks worden in volgorde getoond.

Wissen van een programma
1 Druk indien nodig op ■ om weergave te onderbreken.
2 Druk op ■ om het programma te wissen.
➜ cL Pr09 wordt getoond.

Nuttige tip:
– *Als tijdens het programmeren langer dan 10 seconden geen handelingen worden verricht, wordt de programmafunctie automatisch uitgeschakeld.*
– *Het programma wordt ook gewist als de stroomtoevoer wordt onderbroken, het deksel van de CD-speler opengaat of de speler automatisch uitschakelt.*

RESUME / HOLD

RESUME (alleen voor audio-CD)- vervolgen vanaf de plaats waar u stopte
U kunt de laatst afgespeelde positie opslaan. Bij herstarten vervolgt het afspelen vanaf het punt waar u stopte. (RESUME). Gebruik hiervoor de schuifschakelaar HOLD·RESUME·OFF.
1 Zet de schuifschakelaar op **RESUME** tijdens de weergave om RESUME te activeren.
2 Druk op ■ telkens u de weergave wilt stoppen.
3 Druk op ▶II telkens u de weergave wilt hervatten.
➜ De weergave gaat verder vanaf het punt waar u ze had stopgezet.
- Om RESUME te inactiveren, zet u de schuifschakelaar op **OFF**.

HOLD – Bloqueo de todos los botones
U kunt alle toetsen van het toestel blokkeren. Als u nu op een toets drukt, gebeurt er niets. Met HOLD voorkomt u onverhoedse werking van andere functies.
- Schuif de regelaar HOLD-RESUME-OFF (vasthouden-hervatten-uit) naar HOLD om HOLD te activeren.
➜ hoLd wordt kortstondig getoond.
➜ Alle toetsen zijn geblokkeerd, en het indrukken van de toetsen heeft geen effect. Als het toestel uitgeschakeld is, en hoLd ingedrukt wordt, dan verschijnt ■.
- Om HOLD te inactiveren, zet u de schuifschakelaar op **OFF**.
➜ Alle toetsen zijn ontgrendeld.

ESP / ENERGIEBESPARENDE STAND

The Met een gebruikelijke draagbare CD-speler kan het gebeuren dat de muziek stopt, bijv. als u aan het joggen bent. De **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION beschermt tegen geluidsverlies dat door trillingen en stoten wordt veroorzaakt. Een permanente weergave is hierdoor gegarandeerd. **Het beschermt het toestel echter niet tegen beschadigingen die ontstaan als u het laat vallen**!

De stroombesparingsfunctie verlengt de levensduur van de batterij, en zorgt voor langere speelduur.
- De toets ESP indrukken.
➜ ESP verschijnt wanneer de schokbescherming is geactiveerd.
- Druk nogmaals op ESP om de schokbescherming uit te schakelen en de stroombesparingsfunctie in te schakelen.
➜ Het ESP ikoontje gaat knipperen
➜ E S P wordt getoond.

MAGIC ESP!
Gemiddelde speelduur als ESP skip protection is geactiveerd.

Seconden	tracktype
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	audio-CD

Nuttige tip:
– *Voor een WMA / MP3-CD, ESP is standaard ingeschakeld*

VERHELPEN VAN STORINGEN

WAARSCHUWING: *Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie. Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.*

De cd-speler wordt niet gevoed, of het afspelen start niet
- Controleer of uw batterijen niet leeg zijn, of ze op de juiste manier geplaatst zijn, of de contactpunten schoon zijn.
- Uw adapter is los. Sluit de adapter goed aan.

De indicator no dISc wordt getoond / CD kan niet gelezen worden.
- Controleer of de cd schoon is en op de juiste manier geplaatst is (met het etiket naar boven).
- Als de lens beslagen is, wacht dan enkele minuten tot de lens weer helder is.
- Er is niet correct opgenomen op de cd-rw (cd-r). Gebruik FINALIZE op uw cd-recorder.

In het display staat hoLd en/of de toetsen reageren niet
- Als HOLD ingeschakeld is, schakel de functie dan uit.
- Electrostatische ontlading. Schakel de stroom uit of verwijder de batterijen gedurende enkele minuten.

Zorg dat de bestandsnamen van de
- MP3/WMA-bestanden eindigen op .mp3. of .wma

Muziekbestand wordt niet afgespeeld Ontbrekende inhoudsopgaven op MP3/WMA-cd
- Controleer of het totale aantal bestanden en albums op uw MP3/WMA CD niet hoger is dan 999 bestanden en 99 albums..
- Alleen albums met MP3/WMA-bestanden verschijnen

VERHELPEN VAN STORINGEN

Er worden nummers van de cd overgeslagen
- De cd is beschadigd of vuil. Vervang de cd of maak deze schoon.
- resume, shuffle of program is ingeschakeld. Schakel al deze functies uit.

Muziek slaat over of ploffend geluid bijafspelen van een WMA / MP3-bestand
- Speel het muziekbestand af op uw computer. Blijft het probleem bestaan,codeer het audionummer dan opnieuw en maak een nieuwe cd-rom.

Geen geluid of geluid van slechte kwaliteit
- Het apparaat kan in de pauzestand staan (PAUSE). Druk op ▶II.
- Losse, foute of vuile aansluitingen. Controleer de aansluitingen en maak ze schoon.
- Het kan zijn dat het volume te zacht staat. Stel het volume in.
- Sterk magnetisch veld. Controleer de plats en de aansluitingen van de speler. Houd het apparaat uit de buurt van gsm's die in gebruik zijn.

De indicator ProtEct wordt getoond als een track niet afgespeeld kan worden.
- Het WMA-bestand is beschermd door WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Gebruik Windows Media Player 10 (of hoger) om CD's te branden/converteren.

NOTES

NOTES